



## COMMUNICATION ET MONDIALISATION Les limites du tout-anglais

**Mercredi 14 novembre 2012 - 9h à 17h30**  
CNRS - Auditorium Marie Curie - 3 rue Michel-Ange, PARIS 16e

### Programme

Conception scientifique : Michaël Oustinoff, Mélanie Dulong de Rosnay,  
Joanna Nowicki, Nicole D'Almeida

#### Matin

8h00 > 9h00 **Accueil-Café**

9h00 > 9h40 **Ouverture par Michaël Oustinoff**, Maître de conférences, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle  
en délégation à l'ISCC

**Intervention inaugurale**

**Dominique Wolton**, Directeur de l'Institut des sciences de la communication du CNRS

9h40 > 10h55 **Mythe d'une *lingua franca* et économie des langues**

Animateur : **Michaël Oustinoff**

- **Nicholas Ostler**, School of Oriental and African Studies (SOAS), Université de Londres, directeur de The Foundation for Endangered Languages
- **Dominique Scheffel-Dunand**, Directrice du Centre de recherche sur le contact linguistique, Université York, Toronto
- **François Grin**, Directeur de l'Observatoire Economie-Langues-Formation, Faculté de traduction et d'interprétation (FTI), Genève

10h55 > 11h15 **Pause**

11h15 > 12h30 **Les enjeux du cyberspace multilingue**

Animatrice : **Mélanie Dulong de Rosnay**, chargée de recherche au CNRS, ISCC

- **Georgia Popplewell**, Directrice générale de Global Voices, fondé par le Berkman Center for Internet and Society (Harvard)
- **Daniel Prado**, Secrétaire général du Réseau Maaya, réseau mondial pour la diversité linguistique
- **Leyla Dakhli**, Historienne, CNRS, chercheuse associée au Collège de France

12h30 > 14h00 **Pause déjeuner**

## Après-midi

### 14h00 > 15h15 La communication scientifique à l'épreuve du multilinguisme

Animatrice : **Nicole D'Almeida**, Professeur au CELSA, Université Paris IV Sorbonne

- **Juremir Machado Da Silva**, Université de Porto Alegre, CNP (Centre National de Recherche Scientifique du Brésil)
- **Jean-Claude Barbier**, Centre d'économie de la Sorbonne / CNRS
- **François Vazeille**, Physicien, CERN (Organisation Européenne pour la Recherche Nucléaire)

### 15h15 > 15h30 Pause

### 15h30 > 16h45 La traduction, langue de la mondialisation

Animatrice : **Joanna Nowicki**, Professeur à l'Université Cergy-Pontoise

- **Hannelore Lee-Jahnke**, FTI, Genève, présidente de la CIUTI, Conférence internationale permanente d'instituts universitaires de traducteurs et interprètes.
- **Noël Muylle**, Directeur général honoraire et ancien directeur à la Direction générale de l'interprétation de la Commission européenne
- **Jean-Yves Masson**, Co-directeur du projet HTLF (Histoires des Traductions en Langue Française), Université Paris-Sorbonne (Paris IV)

### 16h45 > 17h15 Conférence de clôture

- **Claude Hagège**, Linguiste, Professeur au Collège de France, Médaille d'or du CNRS

#### Remerciements à

L'Institut national de la santé et de la recherche médicale



L'Institut national de recherche en sciences et technologies pour l'environnement et l'agriculture



La Casden, la banque de l'éducation, de la recherche et de la culture



#### Contact scientifique

Michaël Oustinoff : 01 58 52 17 28 – michael.oustinoff@iscc.cnrs.fr

#### Communication et presse

Geneviève Hatet-Najar – 01 58 52 17 13 / 19 – genevieve.hatetnajar@iscc.cnrs.fr

Inscription : colloque@iscc.cnrs.fr